

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS



Boletín No. 65

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

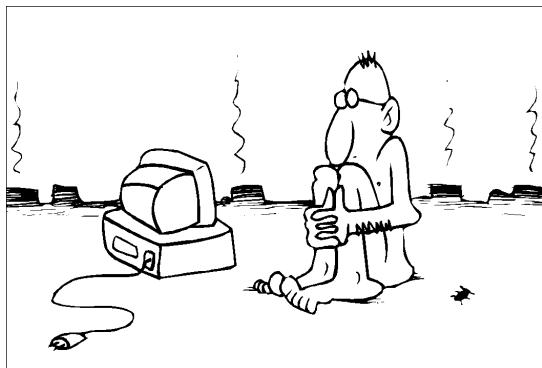
Enero 1996

Editorial

El Internet: Atendiendo lo Básico

El Internet, hasta hace 5 años desconocido para el público en general y la mayor parte de los coordinadores de desastres en América Latina y el Caribe, es hoy un nombre común. La prensa informa a diario sobre el potencial ilimitado de esta nueva tecnología. En muy pocas situaciones de emergencia el Internet no ha sido promocionado como la panacea para la falta de información o la mala coordinación. Esto puede verse claramente en la cantidad de iniciativas mundiales lanzadas con gran pompa . . . y presupuestos mínimos.

En verdad el Internet tiene un gran potencial para mejorar el manejo de desastres, pero para que esto ocurra los coordinadores de desastres de América Latina, el Caribe y otras regiones propensas a los desastres deben darle prioridad a lo esencial sobre lo atractivo (pero superfluo) del “espacio cibernético”.



Uno de los beneficios más básicos del Internet es que le permite a la gente comunicarse —de una manera simple y barata. Sin embargo, hasta que más coordinadores de desastres tengan acceso al correo electrónico y grupos de discusión, el potencial no será usado en toda su capacidad.

baratas como el correo electrónico, la transferencia de archivos y grupos de discusión —todas herramientas excelentes para mantener los acuerdos hechos durante las reuniones interpaís.

Una vez que se invierte en equipos, programas y capacitación, las instituciones no tienen excusas presupuestarias para restringir el contacto e intercambio directo entre las fronteras de los organismos y países.

No hay que olvidar que comunicarse con una dirección de Internet en Australia o con una al otro lado del pasillo cuesta básicamente lo mismo.

Intercambio entre expertos

Para quien trabaja en un campo de conocimientos muy específico —por ejemplo manejando gran cantidad de heridos después de los desastres— no es fácil encontrar colegas que vivan en la misma localidad. Por otra parte, los expertos de salud en desastres necesitan

comunicarse con colegas para mantener al día sus conocimientos. Las discusiones de grupo en el Internet ofrecen una alternativa de bajo costo para el intercambio profesional en áreas especializadas, que a veces son de interés por un lapso muy corto. Un ejemplo podría ser una discusión del posible impacto sobre la salud de la erupción del volcán Cerro Negro en Nicaragua. En un rato, los expertos locales pueden consultar con los especialistas de mayor experiencia a nivel mundial.

Acceso a bibliotecas científicas

En los países en desarrollo, muy pocas personas tienen la suerte de poder contar con literatura científica. Las bibliotecas y universidades están cortando sus

Lo esencial: un medio de comunicación de bajo costo

Colaboración interpaís

Desde hace 20 años, el programa de desastres de la OPS promueve la cooperación estrecha entre los sectores de la salud de la Región. De hecho, la mayoría de los contactos entre contrapartes nacionales se realizan en reuniones organizadas y apoyadas por la OPS. El problema es que las resoluciones y compromisos que se acuerdan al reunirse cara a cara muchas veces fallan debido a la falta de intercambio que permita el seguimiento después de las reuniones. Esto se podría resolver fácilmente con funciones del Internet simples y

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros organismos	3
Países miembros	4
Reseñas de publicaciones	6
Próximas reuniones	6
Bibliografía selecta	8

(continúa en la pág. 7)

Noticias de la OPS/OMS

Taller sobre Intervenciones Conjuntas Civiles/Militares en Salud Pública Humanitaria



A principios de marzo en Arn Prior, Canadá, la OPS auspiciará un taller para examinar el papel de las fuerzas armadas extranjeras en salud pública cuando participan en operaciones de ayuda humanitaria basadas en experiencias en el Caribe. Los objetivos del taller son promover el

diálogo temprano y la planificación entre los sectores militares y civiles de operaciones de socorro humanitario en las Américas, incrementar los beneficios de salud pública de las intervenciones humanitarias militares, y discutir intervenciones alternativas.

Los estudios de caso tratarán sobre la intervención en Haití, y el papel que tuvieron los ejércitos extranjeros al proporcionar ayuda

después de los huracanes Luis y Marilyn. Para recibir copia de las conclusiones alcanzadas en este taller, sírvase escribir al editor de este boletín. □

HELP '96

Emergencias de Salud en Poblaciones Grandes (HELP, por su nombre en inglés) es un curso para profesionales de salud que pueden ser llamados a trabajar en situaciones de desastres. Este año la escuela de medicina John A. Burns, de la Universidad de Hawaii, auspiciará el curso en Honolulu, del 29 de abril al 17 de mayo, con el apoyo del Comité Internacional de la Cruz Roja y la OPS/OMS. Las solicitudes deben ser enviadas a: ICRC, Medical Division, HELP '96-UH, 19 avenue de la Paix, 1202 Ginebra, Suiza; Tel: (41-22) 730-28-10; Fax: (41-22) 733-96-74. □

Diploma en Manejo de Emergencias

La Organización Mundial de la Salud y la Universidad de Ginebra están organizando el

Curso Internacional para Diploma en Preparativos de Emergencia y Manejo de Crisis del 2 al 28 de junio en Ginebra, Suiza. El curso cubre una variedad de temas, entre ellos epidemiología de desastres, búsqueda y rescate, primeros auxilios, medicina de desastres, manejo de logística, aspectos de salud pública de las emergencias y movilización internacional de recursos. Las personas de América Latina o el Caribe interesadas en postular, deben hacerlo a través del Representante de País de la OPS/OMS, quien enviará la solicitud a la sede de la OMS, División de Emergencias y Acción Humanitaria/Unidad de Preparativos de Emergencia, antes del 15 de marzo de 1996. No se dispone de ayuda financiera para participantes de la Región. Para mayor información, por favor comuníquese con DHA/EPP, WHO, 20, avenue Appia, CH-1211 Ginebra 27, Suiza; Tel: (41-22) 791-2976; Fax: (41-22) 791-4844. □

Anuncio Final

Conferencia Internacional sobre Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud

México, D.F.
26-28 de febrero de 1996

La OPS/OMS está organizando la Conferencia Internacional sobre Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud en México, D.F. el 26 al 28 de febrero de 1996. La agenda incluye la presentación de estudios de caso del impacto de los desastres en el sector de la salud en América Latina y el Caribe, políticas sobre aspectos estructurales, no-estructurales y organizativos de la mitigación y políticas sobre financiamiento. Se presentarán guías para el desarrollo de intervenciones efectivas en cuestiones de costo, programas nacionales integrados y planes de mitigación hospitalaria nacionales.

Copatrocinan la conferencia los Ministerios de Salud y de Gobernación de México, la Oficina Regional del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales, el Banco Mundial, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe y la Organización de los Estados Americanos.

Para mayor información debe dirigirse al Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037, EUA; Tel: (202) 861-4324; Fax: (202) 775-4578; correo electrónico: disaster@paho.org

Otros Organismos

Asentamientos Humanos en Riesgo: Día del DIRDN de 1996

Este año los desastres y la urbanización serán el tema central del Día Internacional de Reducción de Desastres Naturales, que se celebrará el 9 de octubre. La Secretaría del DIRDN está preparando una publicación sobre el tema que será presentada en la Segunda Conferencia de la ONU sobre Asentamientos Humanos

(Habitat II) que se realizará en junio próximo en Estambul, Turquía. La publicación estará dirigida a alcaldes y administradores de ciudades.

La Secretaría está buscando ejemplos de programas que hayan tenido éxito en el campo de prevención de desastres y preparativos en áreas urbanas, con el fin de ser publicados o presentados en talleres que se organicen para examinar la vulnerabilidad en esas áreas. Estos podrían relacionarse con vivienda, infraestructura, servicios de salud, educación,

información pública, evacuaciones, etc. A la Secretaría también le gustaría recibir información sobre implementaciones exitosas de Análisis del Impacto de Desastres y Análisis del Impacto sobre el Medio Ambiente, con un componente de reducción de desastres y estadísticas relacionadas con el impacto de los desastres en áreas urbanas. Sírvese enviar el material que tenga disponible a: IDNDR Secretariat, DHA, Palais des Nations, CH-1211, Ginebra 10, Suiza; Tel: (41-22) 798-5850; Fax: (41-22) 733-8695. □



Uno de los objetivos más importantes del Proyecto de Manejo de Suministros (SUMA) es brindar apoyo y hacer intercambio de conocimientos con personas encargadas de las operaciones de socorro fuera de la Región de las Américas y el Caribe. Hemos recibido los siguientes informes sobre actividades de SUMA fuera de la Región.

La Cruz Roja Usó SUMA en Operaciones de Socorro en Rwanda

Lynn Orstad, Coordinadora Internacional de Desastres con la Región de Fraser de la Sociedad Canadiense de la Cruz Roja, nos envió el siguiente informe sobre su uso de SUMA en las operaciones de socorro en Rwanda. Para comunicarse con la Sra. Orstad escriba a: c/o CRC, Ste 207-88 Tenth Street, New Westminster, B.C., V3M 6H8, Canadá.

El éxodo de Rwanda, en abril de 1994, fue el movimiento de refugiados más grande, desde la Segunda Guerra Mundial, con el que la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja ha estado involucrada. La logística y la administración de suministros donados, recursos humanos y otras necesidades era abrumante. Sin embargo, antes de salir de Canadá, había recibido los manuales de operación de SUMA Central y Terminal, junto con los disquetes de computador. Mientras leía el manual, en camino a Africa, me di cuenta que este sistema haría una gran diferencia en la manera que tamaño labor se organizaría.

Cuando llegué al pequeño pueblo de Ngara en Tanzania (donde los refugiados habían cruzado la frontera de Ruanda), no había en operación ningún sistema para hacer inventario de los suministros de socorro que estaban llegando al país. Había una confusión general

(lo cual es normal al principio de cualquier operación) sobre lo que se debía hacer y cómo. Poco después conseguí un computador "laptop" y empecé a poner en marcha el programa de SUMA. Recolecté hojas de papel con simples notas escritas en ellas, encontré gente que había recibido suministros y busqué ordenes de envío; toda esta información fue entrada en el programa de SUMA.

Pronto pude imprimir informes que envié a la sede de la Federación en Ginebra. Con la ayuda de SUMA, los trabajadores de socorro pudieron llevar el control de medicinas, alimentos y recursos humanos; la metodología ayudó al equipo de agua de la Cruz Roja Alemana con las necesidades de agua y salud ambiental. Después de trabajar en varios desastres a través de los años, estoy convencida que SUMA aumentará la efectividad y eficiencia de la ayuda de socorro que llega a los sectores más vulnerables. □

Expertos Latinoamericanos de SUMA visitan Bosnia-Herzegovina

El conflicto en Bosnia-Herzegovina, y los múltiples organismos involucrados en la ayuda humanitaria, han hecho muy difícil la comunicación sobre el estado del transporte, almacenamiento y distribución de suministros de socorro. La Oficina Regional de la OMS

para Europa está trabajando para mejorar el manejo de suministros médicos con las autoridades locales, y recientemente invitó a dos expertos de SUMA de Colombia y Costa Rica a examinar los sistemas que están funcionando en Mostar, Sarajevo, Tuzla y Zenica, dándoles la oportunidad de explorar nuevas aplicaciones para la metodología de SUMA.

Los expertos afirmaron que el adoptar un solo sistema de manejo de suministros al principio de cualquier esfuerzo de ayuda humanitaria ayudaría a los organismos a no tener que desarrollar sus propios sistemas de información. SUMA es lo suficientemente flexible para satisfacer las necesidades de una amplia variedad de usuarios, además de facilitar el intercambio de información entre autoridades locales, agencias de la ONU, ONG y otros. □

Para mayor información sobre las actividades de SUMA, sírvase comunicarse con el Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037, EUA; Fax: (202) 775-4578; correo electrónico: disaster@paho.org



Países Miembros

Países del Cono Sur: Reunión de Coordinadores de Desastres del Sector Salud



En septiembre de 1995 se reunieron en Buenos Aires coordinadores de programas de desastres del sector de la salud de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile y Uruguay, para examinar el progreso de sus países en la prevención de desastres e iniciativas de respuesta, particularmente en el área de tratamiento médico de emergencia y preparativos hospitalarios.

Los objetivos principales fueron fortalecer el intercambio de información y establecer acuerdos bilaterales y multilaterales sobre procedimientos durante desastres, especialmente entre países con fronteras comunes y una vulnerabilidad compartida a los desastres. Para mayor información sobre estas iniciativas comuníquese con el Asesor Subregional, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, San Javier 295 y Francisco de Orellana, Quito, Ecuador; Fax (59-32) 46-4630; correo electrónico: pncelej@paho.org □

Venezuela: Conferencia Internacional

Del 11 al 14 de octubre de este año Venezuela auspiciará en Mérida la Conferencia Internacional sobre Manejo de Desastres Naturales: Experiencias Nacionales en Respuesta y Rehabilitación. Los organizadores están invitando a hacer presentaciones sobre una variedad de temas, incluyendo experiencias nacionales en sistemas de manejo de desastres, búsqueda y rescate, evaluación de daños y necesidades, refuerzo de edificios dañados, evacuación, medicina forense, y efectos sociales y económicos de los desastres.

Las personas o instituciones interesadas en hacer ponencias deberán mandar a la consideración del comité organizador un resumen, en español o inglés, antes del 30 de marzo. Para mayor información, dirigirse a Comité Organizador de la Conferencia Internacional sobre Manejo de Desastres, Apartado Postal 344, Mérida 5101, Venezuela; Tel./ Fax: (58-74) 441-270; 634-773; correo electrónico: confmer@bolivar.funmrd.gov.ve; o alejo@bolivar.funmrd.gov.ve □

Ecuador: Nueva red de bibliotecas

El acceso a información básica sobre manejo de desastres sigue siendo un obstáculo para

los trabajadores de salud y otros profesionales en muchos países de la Región. Por ello, los directores de ciencias médicas y bibliotecas hospitalarias en Ecuador se han comprometido a recolectar y disseminar información científica sobre manejo de desastres a las comunidades universitarias y médicas. La red consistirá de 43 hospitales y universidades en cuatro regiones del Ecuador. El Centro Regional de Documentación de Desastres en Costa Rica brindará búsquedas de bases de datos y cooperará en abastecer de material a las bibliotecas.

Esta red de bibliotecas para información de desastres será de gran ayuda para estudiantes de medicina en Ecuador. Además, los programas de estudio para estudiantes de primer y último año de medicina ahora incluirán cursos en Desastres y Respuesta de Emergencia. Para mayor información sobre esta iniciativa comuníquese con el Asesor Subregional, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, San Javier 295 y Francisco de Orellana, Quito, Ecuador; Fax: (59-32) 46-4630; correo electrónico: pncelej@paho.org □

Primera Conferencia Latinoamericana sobre Accidentes Químicos

Más de 300 personas que trabajan en respuesta a los accidentes químicos se reunieron en Buenos Aires en noviembre de 1995, para la primera Conferencia Latinoamericana sobre Accidentes Químicos, organizada por CIQUIME, el Centro de Información Química para Emergencias. A continuación presentamos algunas de las recomendaciones hechas en la Conferencia:

- Desarrollar talleres multisectoriales para mejorar las leyes sobre materiales peligrosos.
- Auspiciar estudios sobre procedimientos y lugares para el desecho de materiales peligrosos.
- Apoyar la capacitación tanto al nivel de decisión como en el operativo en organismos de respuesta.

Como seguimiento a la conferencia, CIQUIME está auspiciando un taller sobre normalización de registros de accidentes químicos en Argentina. Personal de salud, bomberos y la policía colaborarán en el desarrollo de un formato base.

CIQUIME también ha creado un espacio de discusión usando el Internet. Para suscribirse

Chile: Seminario Internacional de Atención Médica en Desastres

El Servicio de Salud de Viña del Mar en Quillota, Chile, auspiciará un seminario internacional sobre la atención médica en situaciones de desastres del 24 al 26 de abril de este año. Los organizadores quieren brindar la oportunidad a coordinadores de desastres del sector salud y de otros sectores y a instituciones nacionales, internacionales y no gubernamentales de establecer contacto y trabajar hacia una mejor coordinación de sus recursos. La agenda del seminario incluye sesiones sobre recursos críticos del sector salud en situaciones de desastres, preparativos hospitalarios y prehospitales, adiestramiento y comunicaciones; una de las jornadas será dedicada a la respuesta del sector de la salud en caso de desastres químicos. El seminario está siendo coauspiciado por el Ministerio de Salud de Chile, la Oficina Nacional de Emergencias (ONEMI) y la OPS/OMS. Para mayor información por favor comuníquese con el Dr. Pedro Olivares Tirado, Hospital de Quilpue, Quillota, Chile; Tel (56-32) 910-445; 910-436; 910-947; Fax (56-32) 921-875; 926-837. □

envíe un mensaje por correo electrónico a: listserv@ciqe.sld.ar, escribiendo *subscribe chemacc* <su nombre> en el cuerpo del mensaje. Para mayor información sobre las actividades de CIQUIME, por favor comuníquese con Diego Gotelli, CIQUIME, Av. San Pedrito 220, 1406 Buenos Aires, Argentina; Tel: (541) 612-6912/613-1100; Fax: (541) 613-3707; correo electrónico: postmaster@ciqe.sld.ar □

Barbados: Curso sobre Medicina de Emergencias y Desastres

Como parte del programa de medicina de emergencias de la Universidad de las Indias

Occidentales, se realizará en Barbados un curso intensivo sobre Medicina de Emergencias y Desastres del 18 al 29 de marzo próximo. El curso es organizado por la Universidad de las Indias Occidentales y la OPS, con la ayuda de la Fuerza de Defensa y la Fundación del Corazón, ambos de Barbados. Para mayor información sobre el curso, sírvase comunicarse con: Dr. H. Thani, Course Director, Accident and Emergency Department, Queen Elizabeth Hospital, St. Michael, Barbados; Tel: (809) 426-2029. □

Tradewinds 1996

Tradewinds, un importante evento anual para administradores de desastres del Caribe, consiste en ejercicios de simulación de una

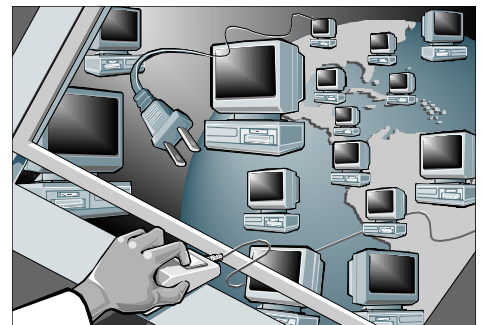
variedad de desastres. Este año el evento será auspiciado por el gobierno de San Vicente y las Granadinas en abril. Se esperan varios cientos de participantes del Sistema Regional de Seguridad, la Agencia Caribeña de Respuesta a los Desastres, el ejército norteamericano y numerosos organismos regionales e internacionales. □

Expertos centroamericanos procuran mayor acceso al Internet

Con el apoyo de la NASA (la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de los Estados Unidos), especialistas en desastres de Centroamérica se reunieron con administradores de sistemas de información y representantes de la industria de telecomunicaciones en Managua, Nicaragua, en noviembre pasado para promover un mayor acceso a fuentes electrónicas de información. Esta fue una reunión de nivel político, no una sesión de capacitación, y se enfocó en la identificación de necesidades para el acceso al Internet. Los participantes llegaron a las siguientes conclusiones:

- Los países de Centroamérica, y en particular la comunidad de desastres, necesita un mayor acceso al Internet y sus servicios a un precio fijo y razonable. La tecnología existe, pero todavía hay países donde el acceso no está disponible o el servicio no es confiable.
- Dados los costos asociados con el uso del Internet, el costo-beneficio de su uso en la administración de desastres debe ser “vendido” a los encargados de tomar decisiones en Centroamérica.
- El acceso y uso del Internet debe ser democratizado, es decir que cualquier persona que lo necesite debe poder acceder. Conectando primero a individuos y luego a instituciones se creará una red en constante expansión.
- Los participantes consideraron que el mejor interés de todos los sectores sería servido —el sector de la salud de Centroamérica, la comunidad de desastres en general— si se unieran los esfuerzos para ganar acceso a esta tecnología.
- No hace falta crear nuevos servicios o desarrollar aún más los servicios sofisticados que ya existen. Lo que el sector salud necesita es ampliar el acceso a lo que ya está disponible. La idea no es convertir a los administradores de desastres en ingenieros de sistemas de información, sino hacer que la comunidad de información tecnológica esté al tanto de las necesidades de la comunidad de desastres.

Este taller fue una parte importante de la Fase I de este proyecto. Su objetivo principal es crear los principios de una red electrónica que brinde una manera rápida, barata y confiable para que los administradores de desastres se comuniquen entre ellos. □



Reseñas de Publicaciones

Centro de Riesgos Naturales Publica "Informes Inmediatos de Respuesta"

El Centro de Riesgos Naturales de la Universidad de Colorado en Boulder (EUA), es una base para el intercambio de información nacional e internacional sobre riesgos naturales y adaptación de la humanidad a los riesgos y desastres. Además del boletín bimestral *Natural Hazards Observer*, el Centro publica monografías, documentos de trabajo y bibliografías.

Con el apoyo de la Fundación Nacional de Ciencias, el Centro administra un programa que permite a los científicos sociales a realizar investigaciones en lugares donde acaban de ocurrir desastres. Los resultados de estas investigaciones son publicadas por el Centro en "Informes Inmediatos de Respuesta". A continuación, algunos de los recientes títulos (disponibles en inglés solamente):

Self Organization in Disaster Response and Recovery: The Maharashtra India Earthquake of September 30, 1993 (La organización local en respuesta y recuperación a los desastres: el terremoto del 30 de septiembre de 1993 en Mararashtra, India, por Louise K.

Comfort, 1995, 42 pp., No. de orden QR74).

Farmers' and Public Responses to the 1994-1995 Drought in Bangladesh: a Case Study (La respuesta de los granjeros y del público a la sequía de 1994-1995 en Bangladesh: un estudio de caso, por Bimal Kanti Paul. 1995, 50 pp., No. de orden QR76 —disponible también en el World Wide Web).

Field Report: Investigation of September 2, 1992 Nicaragua Tsunami (Informe de campo: investigación del tsunami en Nicaragua el 2 de septiembre de 1992, por Jane Preuss, 15 pp., No. de orden QR66).

Cada informe cuesta US\$5,00 más gastos de correo. Para hacer un pedido, escriba a: Publications Clerk, Natural Hazards Research and Applications Information Center, IBS#6, Campus Box 482, Univ. of Colorado, Boulder, CO 80309-0482, EUA; Tel: (303) 492-6819; Fax: (303) 492-2151; correo electrónico: jlark@spot.colorado.edu

En 1996, los Informes de Respuesta Rápida serán distribuidos gratis a través del WWW, <http://adder.colorado.edu-hazctr/qr/qr.html>

Para recibir una lista completa de las publicaciones del Centro de Riesgos envíe US\$3,00 a la dirección mencionada arriba o vea la lista a través del WWW en: <http://adder.colorado.edu-hazctr/Home.html> □

Nueva película de la OPS —La administración de suministros de socorro tras un desastre

Esta película enfoca en la importancia de evitar lo que es comúnmente conocido como el "Segundo Desastre", manejando lo que puede ser una cantidad abrumadora y no esperada de suministros de socorro después de los desastres naturales o provocados por el hombre. Además, brinda un resumen del Proyecto de Manejo de Suministros (SUMA), una metodología desarrollada para separar rápidamente y hacer inventario de grandes cantidades de suministros y brindar información sobre los mismos a las autoridades nacionales, organismos de socorro y donantes. La película también ofrece guías para los países afectados por un desastre sobre como solicitar ayuda de emergencia, así como guías para los posibles donantes. Está disponible en español e inglés de la OPS/OMS, Programa de Preparativos para Emergencias, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037; Tel: (202) 861-4326; Fax: (202) 775-4578; correo electrónico: disaster@paho.org



Próximamente Reuniones

Enero-Marzo: Seminario "Virtual"

Si usted tiene acceso al Internet, puede unirse a profesionales de Japón, Perú y otros países en un seminario, organizado por QUIPUNET, sobre las lecciones aprendidas del terremoto en Kobe. Del 17 de enero al 17 de marzo se presentará un documento semanal, los participantes le harán preguntas al autor, y se publicarán resúmenes de las discusiones de la semana. Para participar, envíe un mensaje a listarcp@rcp.net.pe En el cuerpo del mensaje escriba: *subscribe kobe* Para

mayor información comuníquese con delgado@bach.taisei.co.jp □

Marzo 1996

La Conferencia de 1996 del Sistema Nacional de Medicina de Desastres, auspiciada por el Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos, se realizará en San Diego, California del 16 al 21 de marzo de este año. Para recibir información adicional comuníquese con NDMS, 5600 Fishers Lane, Room 4-81, Rockville, Md. 20857, EUA; Tel: (800) USA-NDMS, ext. 444; Fax: (301) 443-5146. □

Junio 1996

La Sexta Conferencia Mundial sobre Manejo de Desastres se llevará a cabo en Hamilton, Ontario, del 16 al 21 de junio de 1996. La conferencia, auspiciada por el Centro Canadiense de Preparativos para Desastres, promete muchas cosas de interés, especialmente para administradores de desastres del sector de la salud. Para mayor información, comuníquese con: Center for Emergency Preparedness; Tel: (800) 965-4608 ó (905) 546-3911. □

El Internet *(viene de la pág. 1)*

suscripciones bajo presiones presupuestarias, en tanto que el acceso a bibliotecas extranjeras es muy difícil y costoso. El poder del Internet reside en que democratiza el acceso a la información guardada en millones de bases de datos computadorizadas, tales como bibliotecas nacionales de medicina, centros de documentación de la ONU, o miles de bases de FTP. La mayor parte de la base de datos del Centro Regional de Documentación de Desastres de la OPS/DIRDN ya está disponible a través del Internet, y pronto toda la colección estará a disposición de quien la necesite. Sin embargo esta democratización tiene sus límites, ya que al Internet lo pueden aprovechar quienes saben de computación (y tienen el equipo) y además cuentan con líneas telefónicas confiables. No todos los coordinadores de desastres tienen esa suerte.

Lo atractivo . . . pero superfluo

Gráficos

Pensamos que se le da mucho énfasis a la capacidad para gráficos del Internet (o Windows). Debemos juzgar la torta principalmente por su contenido nutricional y su sabor y no solo por su decorado exótico. Las fotografías y gráficos en línea pueden ser atractivos y, a veces, importantes, pero no se deben dejar de lado funciones de comunicación de texto, que son más accesibles y de mayor importancia. La decisión de la OPS de mantener su gopher (de texto solamente) y de abstenerse de usar efectos gráficos sofisticados en su base de WWW debe ser emulada.

Redes especializadas

Se han establecido redes especializadas regionales y mundiales de desastres o de salud, pero en realidad son “bases” que ofrecen información general. Su valor, al igual que el de un boletín tradicional o publicación informal, puede variar. Si bien pueden ser valiosas fuentes de información, especialmente cuando están diseñadas para una audiencia bien definida, no son sustituto para el diálogo dentro de América Latina y el Caribe a través del correo electrónico y grupos de discusión.

El lado oscuro del Internet

Lo negativo del Internet proviene de su propia fuerza: su naturaleza sin regulaciones y muchas veces caótica. El intercambio de información libre y sin control puede resultar en una confusión de opciones, y la profusión de material pseudocientífico, motivado políticamente, comercial pero disfrazado o claramente sin ética. “Navegar la red” requerirá mayor sofisticación y escepticismo. No existen editores o comités de control para descubrir los abusos más comunes. La reputación de la fuente (agencia o individual) y el rigor del argumento científico son críticos, ahora más que nunca, para juzgar

el valor de la “información”. El poder del Internet como una herramienta de comunicación no ha sido abusado en el campo de los desastres . . . todavía. Ya llegará el momento cuando se hagan “predicciones” sin base de terremotos o cuando rumores infundados (tan comunes después de los desastres) inmediatamente encuentren una audiencia global. Este riesgo es otra razón importante por la cual los oficiales de desastres deben investigar y reaccionar al material que se encuentre en la Red.

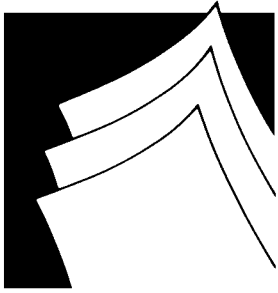
La comunidad internacional y el Internet

El manejo de los desastres solo se puede beneficiar de un acceso rápido y amplio a las funciones más básicas y esenciales de texto del Internet. El acceso libre a la información y el diálogo rutinario entre fronteras tendrá un efecto más profundo en las sociedades de lo que puede ser estimado.

Las fotografías y gráficos pueden ser atractivos, pero no se deben dejar de lado funciones de comunicación de texto, que son más accesibles y de mayor importancia.

Preocupa notar que casi todo el financiamiento internacional y el apoyo político han sido dirigidos a mejorar bases de datos de desastres e información que están disponibles para el mismo círculo de actores internacionales que, con poco esfuerzo, tienen acceso a una gran cantidad de información. Aquellos que ya están conectados al Internet son los únicos beneficiados con la mayor parte de las iniciativas internacionales. Los recursos que se hacen disponibles para incrementar la cantidad de usuarios en países en desarrollo son escasos, justamente donde hay una mayor necesidad de cerrar la brecha en la información.

Demorar el acceso al Internet en América Latina y el Caribe, ya sea por inercia, conservatismo, o con el pretexto de prevenir el posible abuso o mal uso, es equivalente a quemar las imprentas en la edad media o la prohibición de fotocopadoras en este siglo. El resultado será el rápido acrecentamiento de la brecha entre los que tienen y los que no tienen en la era de la información, un factor determinante en el desarrollo. □



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **Centro de Documentación de Desastres, a/c Oficina Sanitaria Panamericana, Apartado 3745, San José 1000, Costa Rica**. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.



- P.3** Mezcu Rodríguez, Julio, “¿Ha aumentado el riesgo de terremotos en el último año?” *Protección Civil*, No. 25, pp. 4-7, julio, 1995.
- P.4** Kaneda, Masaki, “Injury distributions produced by natural disasters,” *Asian Med. J.*, Vol. 37, No. 10, pp. 557-63, 1994.
- R.1** Carby, Barbara E. y Rafi Ahmad, “Vulnerability of roads and water systems to hydro-geological hazards in Jamaica,” *Built Environment*, Vol. 21, No. 2/3, pp. 145-53.
- R.2** Ferguson, Earl W., et al., “Telemedicine for national and international disaster response,” *Journal of Medical Systems*, Vol. 19, No. 2, pp. 121-23, 1995.
- R.3** Meyer, M. Ursula, et al., “Health professional’s role in disaster planning,” *AAOHN Journal*, Vol. 43, No. 5, pp. 251-62, mayo, 1995.
- R.4** Covello, Vincent T., “Communication et perception des risques,” *Revue Canadienne de Santé Publique*, Vol. 86, No. 2, pp. 80-82, marzo-abril, 1995.
- R.5** Cruz, Miguel F. y Roy Acuña, “Diseño sismo-resistente del Hospital de Alajuela —un enfoque integrador.”

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) y la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID).

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor
Desastres: preparativos y mitigación en las Américas
Organización Panamericana de la Salud
525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, U.S.A.
Tel: 202-861-6096; Fax: 202-775-4578
Internet: disaster@paho.org